

**Importante ! Conservare il numero.**

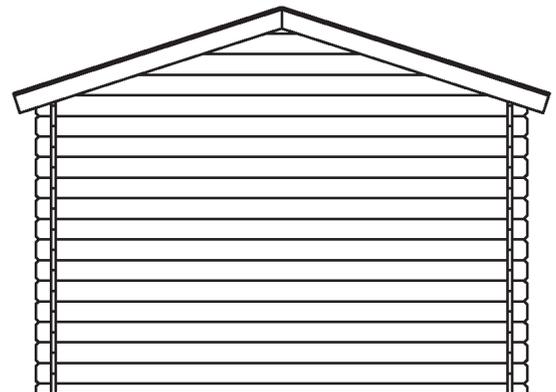
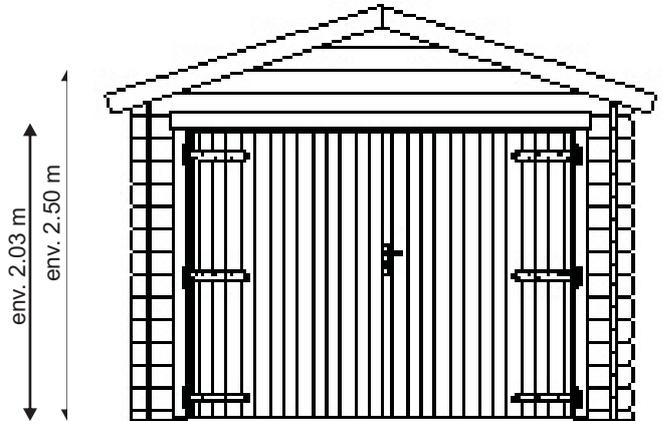
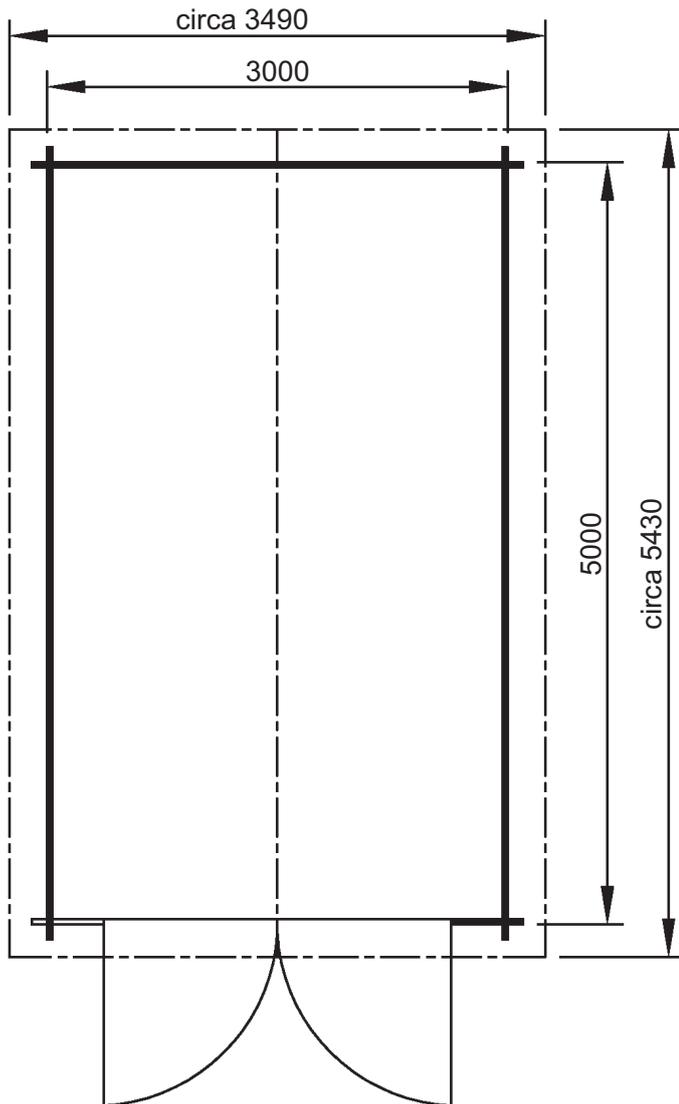
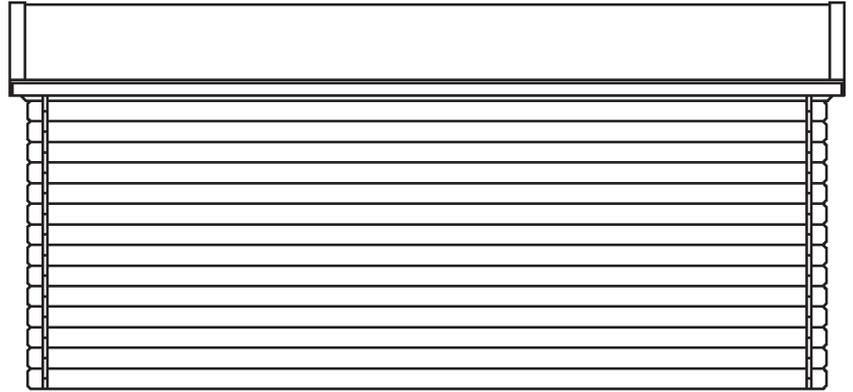
Controllato: \_\_\_\_\_



Il numero di garanzia:

# Garage Hanna

3000 mm x 5000 mm / 28 mm





# Garage Hanna

3000 mm x 5000 mm / 28 mm



**Lisez toutes les instructions de montage avant démarrer le montage !**

**Leggete bene le istruzioni di montaggio prima di cominciare!**

## Fondazione

Per essere certo di avere uno chalet stabile, funzionale e duraturo, conviene avere una fondazione solida. Solo una fondazione assolutamente piana, livellata e solida garantisce che gli assi e l'anta siano ben montate e che la costruzione sia ben stabile.

Raccomandiamo una cappa in calcestruzzo resistente al gelo come base per lo chalet. Di conseguenza la prima serie di assi è solidamente fissata alla fondazione con l'aiuto di collegamenti metallici (non inclusi nel kit, si trovano in tutte le ferramenta).

Attenzione ! Qualunque sia il genere di fondazione che voi abbiate scelto per installare il vostro chalet Garage Tempere, è estremamente importante che la prima fila di assi sia ben fissata al suolo o alle fondamenta. Non devono muoversi, né durante né dopo il montaggio. Questo è particolarmente importante affinché l'anta possa funzionare correttamente.

## Capriata

Le pareti laterali sono finiti in tavolette C2 e sono in diagonale rispetto al tetto.

Installate la parte inferiore di capriata D3. Segnate il centro della parte inferiore del triangolo sul travetto di capriata (D3) e fissate la parte verticale della capriata esattamente a questa posizione con l'aiuto delle piastre metalliche e le viti (3,5x30mm) su ogni lato (NB: Occorre pre-bucare).

# Garage Hanna

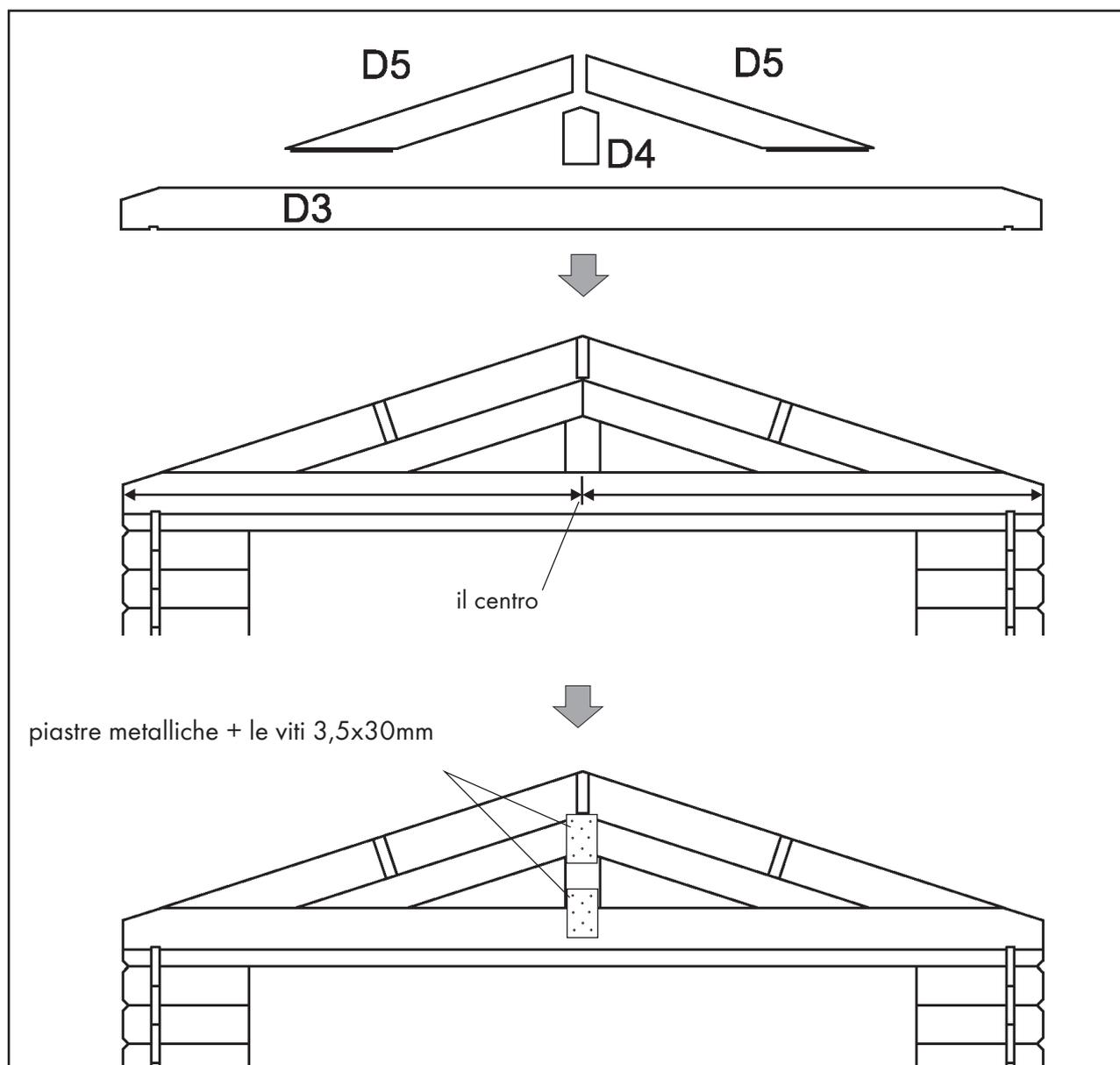
3000 mm x 5000 mm / 28 mm

Installate i travetti superiori di capriata D5 e fissate anche alla parte inferiore del triangolo con piastre metalliche e le viti.

Questo rinforzo è destinato a stabilizzare il tetto dando un sostegno ai travetti lunghi ed al trave di sostegno centrale.

Riunite i triangoli accuratamente allo scopo d' evitare che le estremità s' danneggiano. Fatte attenzione a non fare cadere i triangoli.

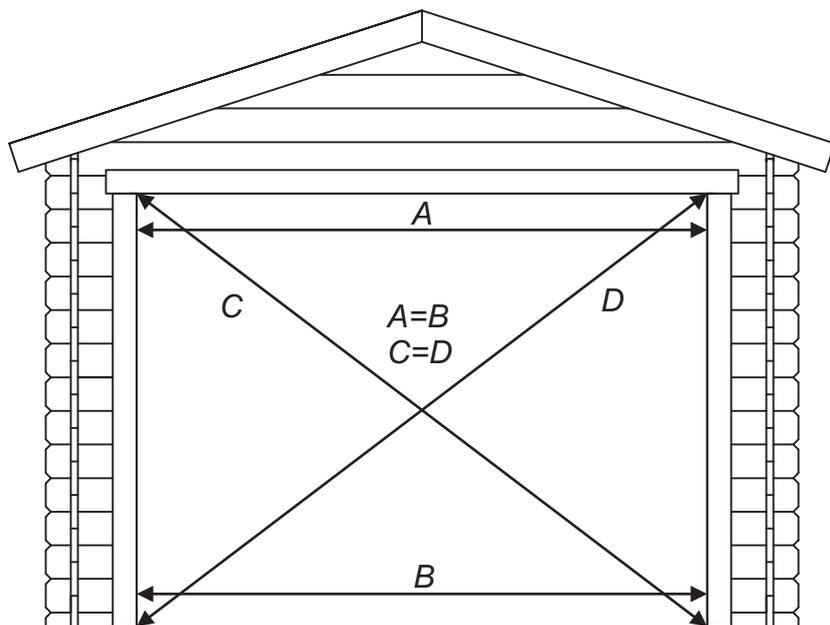
Per terminare, inserite la trave di sostegno centrale negli intagli sugli triangoli quindi i 2 travetti restanti. Fissate i travetti ai triangoli coi chiodi. Inchiodate le travi di sostegno laterali sugli arcarecci superiori della capriata e sulle testate. Inchiodate anche la trave di colmo sulle testate.





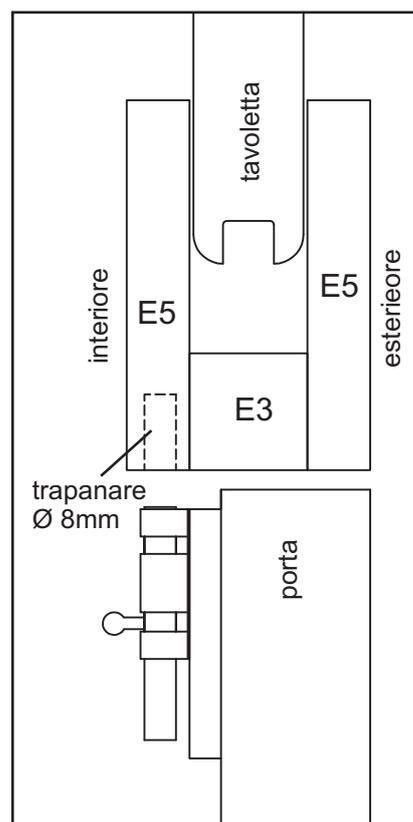
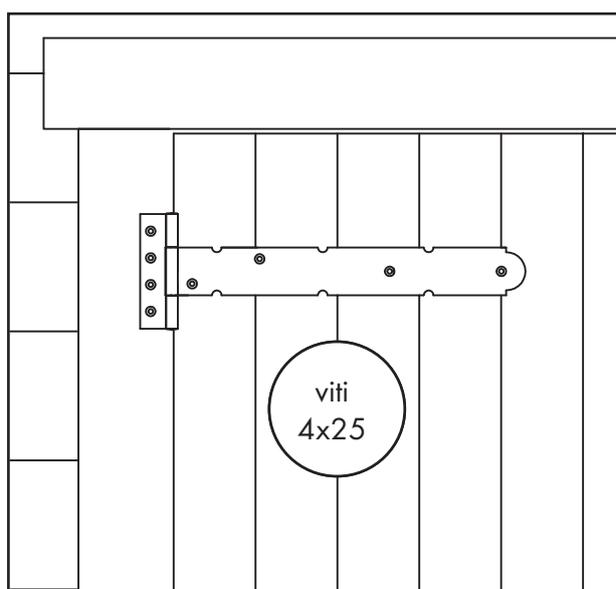
# Garage Hanna

3000 mm x 5000 mm / 28 mm



Verificate ancora il diagonale del apertura della porta e la distanza tra i pezzi laterali di telaio della porta.

Avvitare le cerniere ai pannelli della porta e dopo al telaio laterale. Ci deve essere uno spazio di circa 3 o 4 mm tra i pannelli porta ed il telaio della porta laterale. Assicuratevi che la porta è in bolla. Posizionate il pezzo di legno, fornito nel sacchetto di chiodi e viti, all'interno sulla porta a livello della cerniera superiore, fissate le cerniere sul lato esterno con viti attraverso la porta su questo pezzo di legno. Ora fissate le maniglie della porta e verificate che la porta funziona correttamente. Posizionate il chiavistello in alto sulla porta sinistra e trapanate per questo stesso un piccolo foro sul pezzo superiore di telaio della porta. Vedere l'immagine





# Garage Hanna

3000 mm x 5000 mm / 28 mm



## Liste de pièces

## Lista dei pezzi

| Description   | Descrizione   | Mesures en mm moyenne | Pieces | Repère    | Contrôle  |
|---|---|-----------------------|--------|-----------|-----------|
|   |   | Misure in mm media    | Numero | Referenza | Controllo |
| Mur avant   | Parete davanti  |                       |        |           |           |
| Madrier   | Tavoletta   | 28 x 67 x 433         | 1+1    | A 1       |           |
| Madrier   | Tavoletta   | 28 x 135 x 433        | 13+13  | A 2       |           |
| Madrier   | Tavoletta   | 28 x 135 x 3200       | 1      | A 3       |           |
| Pignon  | Frontone  | 28 x 540 x 2944       | 1      | A 4       |           |
| Planche de rive                                       | Asse di rivestimento della grondaia                     | 16 x 120 x 1830       | 2      | A 5       |           |
| Planche de finition de la couverture en feutre bitumé | Tavola di rifiniture della copertura in feltro bitumato | 16 x 95 x 1830        | 2      | A 6       |           |
|   |   |                       |        |           |           |
| Mur arrière   | Parete dietro   |                       |        |           |           |
| Madrier   | Tavoletta   | 28 x 67 x 3200        | 1      | B 1       |           |
| Madrier   | Tavoletta   | 28 x 135 x 3200       | 14     | B 2       |           |
| Pignon  | Frontone  | 28 x 540 x 2944       | 1      | B 3       |           |
| Planche de rive                                       | Asse di rivestimento della grondaia                     | 16 x 120 x 1830       | 2      | B 4       |           |
| Planche de finition de la couverture en feutre bitumé | Asse di finizione della copertura in feltro bitumato    | 16 x 95 x 1830        | 2      | B 5       |           |
|   |   |                       |        |           |           |
| Mur latéral   | Pareti laterali   |                       |        |           |           |
| Madrier   | Tavoletta   | 28 x 135 x 5200       | 14+14  | C 1       |           |
| Madrier   | Tavoletta   | 28 x 135 x 2680       | 2+2    | C 2       |           |
| Planche de rive                                       | Asse di rivestimento della grondaia                     | 16 x 95 x 2700        | 2+2    | C 3       |           |
|   |   |                       |        |           |           |
|   |   |                       |        |           |           |
| Toit  | Tetto   |                       |        |           |           |
| Poutre maîtresse                                      | Trave di sostegno                                       | 40 x 145 x 5400       | 3      | D 2       |           |
| Panne inférieure de ferme                             | Arcareccio inferiore della capriata                     | 40 x 145 x 3200       | 1      | D3        |           |
| Poste vertical de ferme                               | Sostegno verticale della capriata                       | 40 x 120 x 204        | 1      | D4        |           |
| Panne supérieure de ferme                             | Arcareccio superiore della capriata                     | 40 x 120 x 1048       | 2      | D5        |           |
| Voliges   | Tavolette per il tetto                                  | 16 x 87 x 1780        | 126    |           |           |
| soit voliges  | oppure tavolette per il tetto                           | 16 x 72 x 1780        | 150    |           |           |
| Cale de bois rainurée pour le montage                 | Cuono in legno per montaggio                            | 28 x 65 x 250         | 2      | E 9       |           |
| Clous, vis  | Chiodi, viti  |                       | 1      | E 10      |           |
| Porte   | Porta   | 1128 x 1720           | 2      | E 1       |           |
| Cadre de porte, montant latéral                       | Telaio della porta, montante laterale                   | 30 x 30 x 1740        | 2      | E 2       |           |
| Cadre de porte, partie supérieure                     | Telaio della porta, parte superiore                     | 30 x 30 x 2330        | 1      | E 3       |           |
| Couvre-joint de dessus de porte                       | Copri giunture sopra la porta                           | 19 x 95 x 1740        | 4      | E 4       |           |
| Couvre-joint de dessus de porte                       | Copri giunture sopra la porta                           | 19 x 95 x 2520        | 2      | E 5       |           |
| Latte tempête, murs avant et arrière                  | Listelli di tempesta, pareti davanti e dietro           | 16 x 45 x 2050        | 4      | E 6       |           |
| Latte tempête, murs latéraux                          | Listelli di tempesta, pareti laterali                   | 38 x 63 x 1850        | 2      | E 7       |           |
| Feutre bitumé   | Feltro bitumato   | 11 m + 11 m           | 1+1    | E 8       |           |

Tous les mesures sont approximatives.  
Sous réserve de modifications.

Garage Hanna IT 100516

Tutte le misure sono approssimative.  
Sotto riserva di modificazioni.



## ISTRUZIONI GENERALI PER IL MONTAGGIO

Caro cliente,

La ringraziamo per la scelta di questa casetta in legno Luoman Puutuote Oy. Queste istruzioni generali si riferiscono a tutte le casette con spessore 19, 21, 28, 34 e 45 millimetri. Leggetele con attenzione prima di cominciare il montaggio. Troverete inoltre, nelle istruzioni specifiche fornite con ogni modello, gli schemi, la lista delle parti ed il dettaglio dei particolari.

N.B.: Luoman OY si riserva tutti i diritti riguardo alle istruzioni di montaggio, agli schemi, alle fotografie e a qualunque altra informazione tecnica. Qualsiasi utilizzo o trasmissione fraudolenta potrà dare luogo ad azioni giudiziarie.



## 1. Stoccaggio dell' imballaggio nel cantiere, controllo e selezione dei pezzi

Le tavole piallate e pronte per il montaggio sono state impacchettate in una plastica di protezione. Se il prodotto non viene montato subito si raccomanda di conservarlo al riparo, in un luogo asciutto, e di coprirlo accuratamente. Il prodotto non deve stare a diretto contatto con il suolo per evitare che ne assorba l'umidità. La base d'appoggio deve essere dritta.

Insieme alle istruzioni della casetta trovate la lista dei vari pezzi e le immagini che permettono di visualizzare meglio quali siano i pezzi da montare. Controllate il contenuto del pacco con l'aiuto della lista e contattate il vostro rivenditore in caso manchino dei pezzi o ne troviate di difettosi. I pezzi devono essere protetti dai raggi solari, dalla pioggia e dall'umidità del suolo fino al montaggio della casetta. Dopo l'apertura dell'imballaggio la casetta deve essere montata al più presto possibile. Se il lavoro viene interrotto le parti devono essere protette dal maltempo. È importante ricordarsi, durante il montaggio, che il legno è un materiale poroso ed è quindi necessario prestare attenzione per non sporcarlo.

Prima di cominciare la costruzione selezionate le parti in prossimità del luogo dove desiderate montare la casetta, considerando sufficiente spazio per muoversi (immagine 1).

## 2. I permessi

In generale tutte le casette hanno bisogno di un permesso di costruzione o una dichiarazione di lavori. Controllate le norme specifiche presso l'ente pubblico territoriale prima di iniziare il montaggio.

Ricordate che la costruzione delle casette Luoman richiede un po' di esperienza e di conoscenza edile; se necessario non esitate a chiedere l'assistenza di un professionista.

## 3. Le fondamenta

Per la buona riuscita del montaggio è importante effettuare con cura le fondamenta. La parte inferiore deve essere livellata bene e perfettamente a livello. Le fondamenta e la struttura devono rimanere in orizzontale una volta terminata la costruzione, solo così la casetta è costruita correttamente. Si raccomanda di controllare che il suolo sul quale decidete di costruire la casetta permetta un buon drenaggio e che sia stato isolato da possibili gelate. Nei luoghi ad alto rischio di congelamento bisogna arrivare con le fondamenta al di sotto del livello di congelamento altrimenti è necessario costruire una base d'isolamento per impedire che il gelo raggiunga la struttura.

In ogni caso vi raccomandiamo di utilizzare per le fondamenta una base in cemento (immagine 2). In questo modo il peso della struttura viene diviso in un'ampia superficie e, se i lavori si effettuano correttamente, si adatta a qualsiasi tipo di suolo.

Inoltre le fondamenta con colonne (immagine 3) sono pratiche per diversi tipi di casette di giardino per esempio usando le barre di ghiaia o le colonne di cemento. Nelle fondamenta con colonne è necessario che ci sia una quantità uguale di linee di travette per i fondamenti che delle colonne. La frequenza delle colonne è determinata dallo spessore di travette per i fondamenti. La distanza massima con i travetti di base di 48 x di 98mm è di 150 centimetri e con i travetti 36 x 60mm il massimo distanza è di 80 centimetri. Quando montate i travetti 36 x 60mm ai loro lati la distanza massima è di 60 centimetri. Con questa distanza le travi di fondazioni resistono un carico fino a 150 kg/m<sup>2</sup> senza piegarsi. Se il carico di pavimento è superiore a questo (l'uso della casetta per esempio per legnaia), si deve fare gli spazi meno importanti tra le travi di fondazioni aggiungendo dei pilastri.

Potete anche utilizzare le fondamenta con i pilastri, attaccando le travi per le fondamenta nei pilastri in cemento che







e le finestre devono essere trattate da entrambi i lati. La casetta deve essere trattata con un prodotto fungicida ed una protezione anti muffa contro il brunimento specialmente gli angoli. I trattamenti, da utilizzare sia all'interno che all'esterno, devono essere ripetuti regolarmente, sempre secondo quanto indicato nelle istruzioni. Prestate particolare attenzione alle condizioni della parete laterale sud, perché i raggi UV colpiscono maggiormente questo lato rispetto agli altri.

Nonostante il trattamento, l'umidità può entrare negli angoli, nei nodi, nelle fessure e nei giunti delle parti. Se risulta necessario potete utilizzare del silicone.

Controllate che il prodotto di trattamento non coli dai nodi e finisca sull'altro lato della parete. Ricordatevi di trattare spesso e con più cura le estremità delle tavole e delle assi della grondaia; queste sono le parti più esposte agli agenti atmosferici ed in particolare all'acqua, che in questi punti viene assorbita più facilmente. Trattate nello stesso modo le altre superfici maggiormente esposte e con un utilizzo significativo (ad esempio le assi per il tetto e le ringhiere).

Il pavimento deve essere trattato insieme alle pareti e comunque sempre prima dell'utilizzo della casetta; si può utilizzare della lacca o della pittura.

### **13. Manutenzione**

Il controllo regolare e le eventuali riparazioni delle superfici sono delle precauzioni importanti. Controllate specialmente la struttura del tetto, il materiale di copertura, le porte e le finestre (anche le parti più basse del telaio), le estremità delle tavole e le altre parti esposte ad un uso significativo.

Controllate inoltre il funzionamento delle porte e delle finestre; verificate la condizione dei giunti in silicone e rinnovateli se necessario.

E molto importante assicurarsi che nella casetta ci sia una ventilazione sufficiente e che sotto il pavimento rimanga arieggiato. Si consiglia di mettere delle griglie di ventilazione (non incluse) sul fronte e il retro della casetta per permettere la fuoriuscita dell'umidità eccessiva. E' inoltre consigliata la posa delle grondaie per lo scolo dell'acqua piovana.

Il carico sulle solette dei soffitti non può superare i 100 kg/m<sup>2</sup>. Controllate il tetto e la copertura ogni anno per impedire che si creino fughe.

### **14. In caso di problemi**

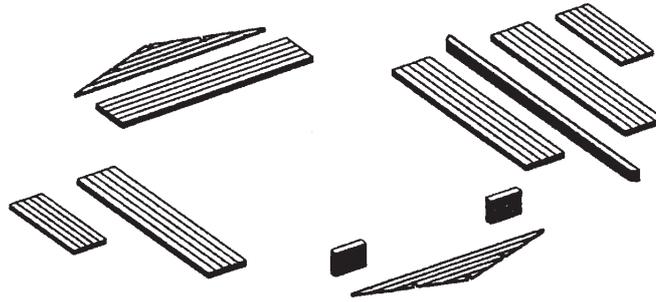
Se le porte o le finestre sembrano non adattarsi correttamente all'apertura, controllate che la costruzione sia a livello. I serramenti possono funzionare correttamente soltanto se la costruzione è a livello. Se necessario alzate un angolo della casa e posizionateci un cuneo in legno.

Se le pareti laterali hanno altezze differenti una volta montate, controllate che tutte le tavole siano incastrate con la loro linguetta nelle scanalature. Potete anche risolvere il problema sollevando la tavola (dal livello più basso della parete) e fissandola a quella della parete laterale. Date poi dei piccoli colpi alle tavole della parte inferiore, dal basso verso l'alto, e regolarizzate gli spazi proseguendo in questo modo.

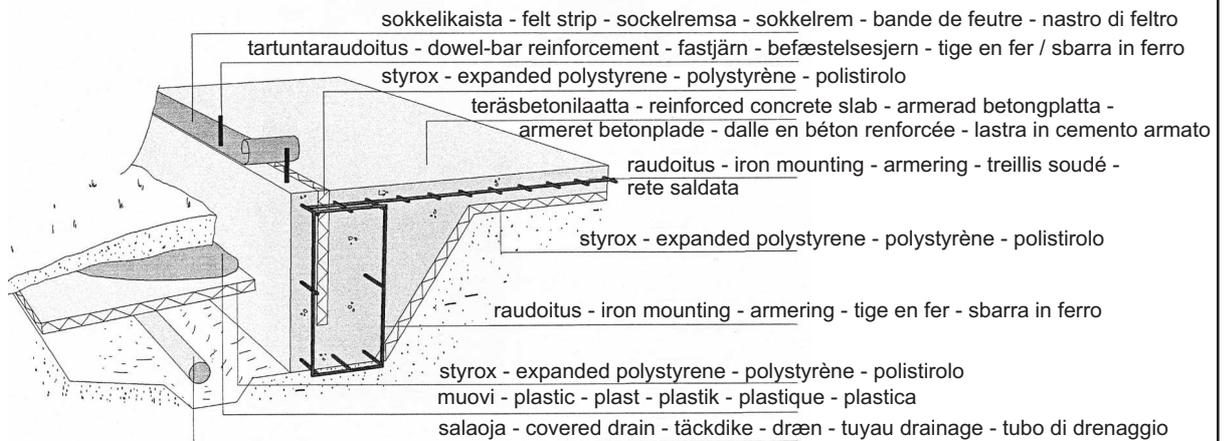
Una tavola storta può essere raddrizzata utilizzando una leva fatto con il legname di costruzione supplementare, lunga circa 1 mt. e che ha lo spessore della tavola, o con una piccola pressa. Questo attrezzo ha una grande forza di torsione e una tavola storta sarà sistemata più facilmente. Fate attenzione a non rovinare la tavola. Il legno, essendo un materiale vivo, può modificarsi; è per questo che non possiamo garantire al 100% che le tavole



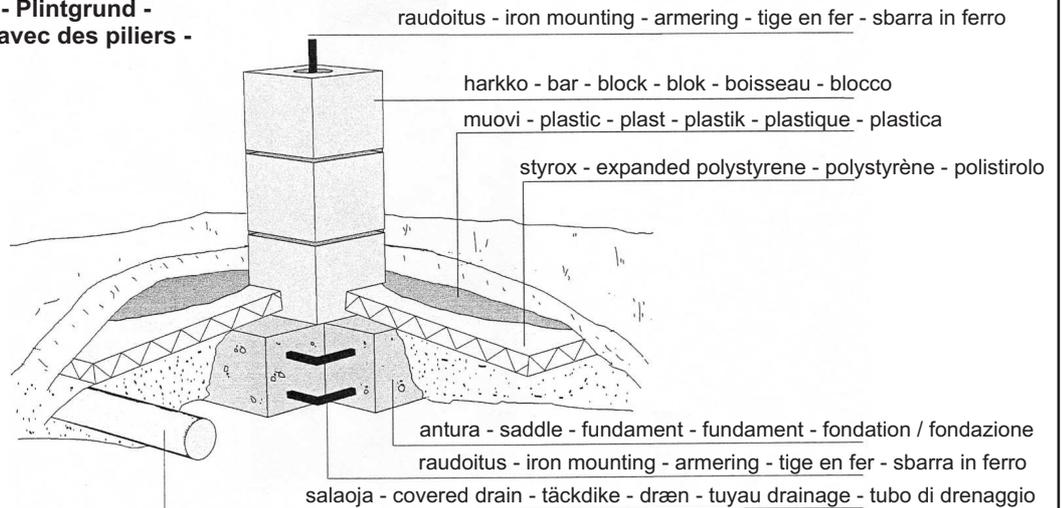
1. Osien lajittelu - Sorting the parts - Sortering av delarna - Sortering av delene - Le tri des pièces - Selezione dei pezzi



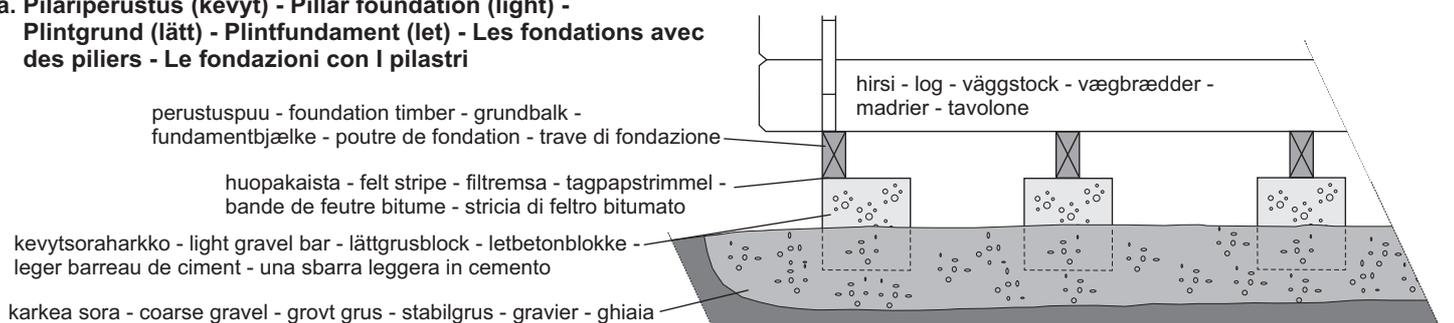
2. Laattaperustus - Slab foundation - Betonggrund - Betonfundament - Les fondations avec la dalle -  
 Le fondazioni con una lastra di cemento



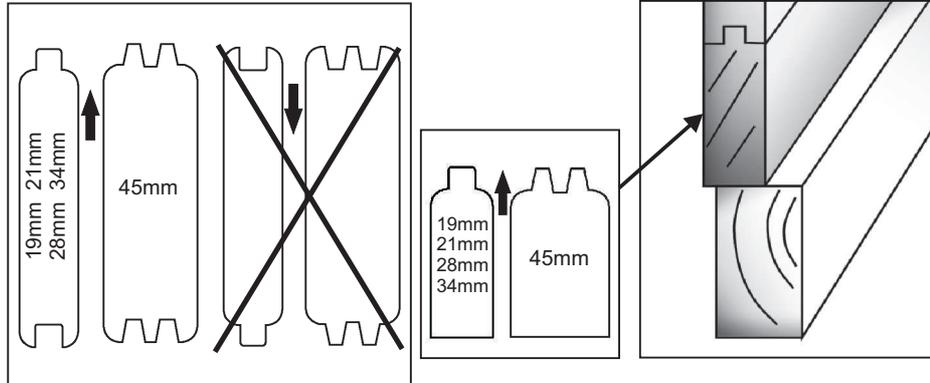
3. Pilariperustus - Pillar foundation - Plintgrund -  
 Plintfundament - Les fondations avec des piliers -  
 Le fondazioni con i pilastri



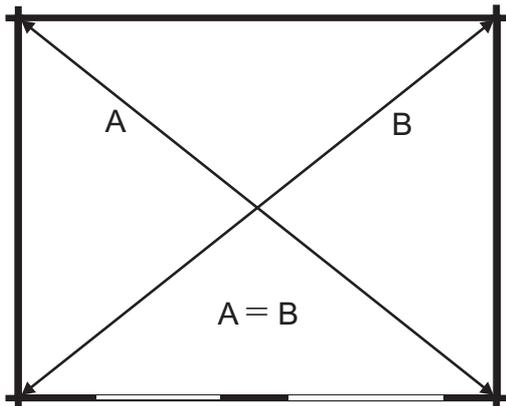
3a. Pilariperustus (kevyt) - Pillar foundation (light) -  
 Plintgrund (lätt) - Plintfundament (let) - Les fondations avec  
 des piliers - Le fondazioni con i pilastri



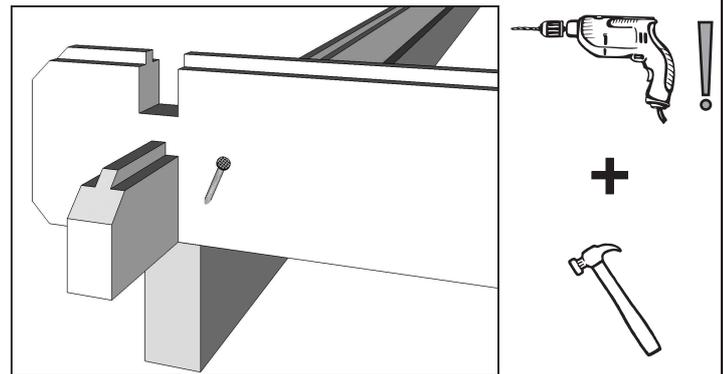
**4. Hirsien asennussuunta ja perustuspuiden asettelu - The assembling direction of logs and laying the foundation beams -  
 Monteringsdirektion av väggtimren och montering av grundbalkarna - Vægbrædderne og fundamentbjælkerne -  
 La pose des solives - La posa delle travi di fondazione**



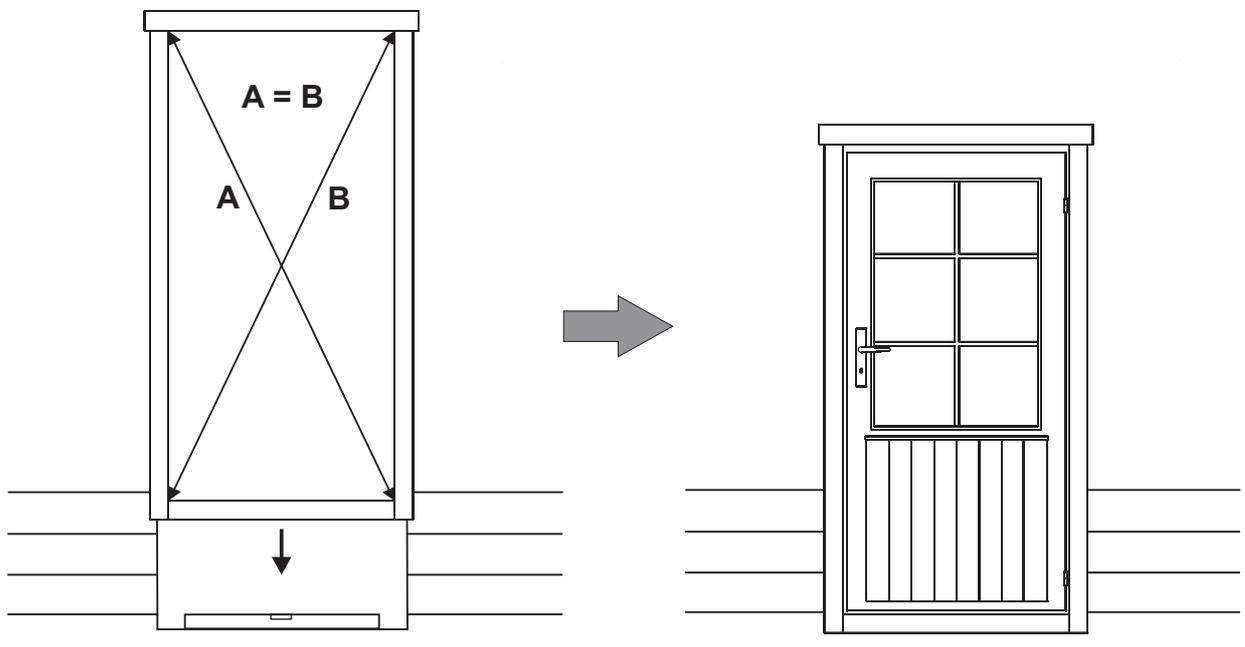
**5. Kehikon ristimitan tarkistaminen  
 Checking the cross measurement of the log frame  
 Kontroll av diagonalmått hos timmerramen  
 Krydsmåling af bjælkerammen  
 Control de diagonal de la structure  
 Controllo diagonale della struttura**



**6. Alimpien hirsien kiinnittäminen  
 Fixing the lowest logs  
 Fästning av det första timmervarvet  
 Fastgørelse af de nederste bjælker  
 La pose des premiers madriers  
 La posa dei primi tavoloni**



**7. Oven asentaminen - Assembling the door -  
 Montering av dörren - Montering af døren - La pose de la porte -  
 La posa della porta**

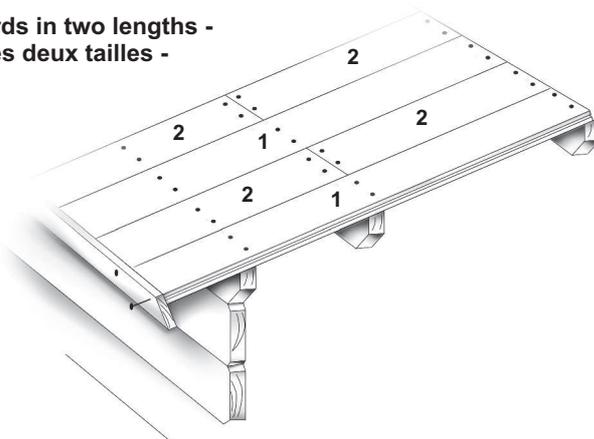




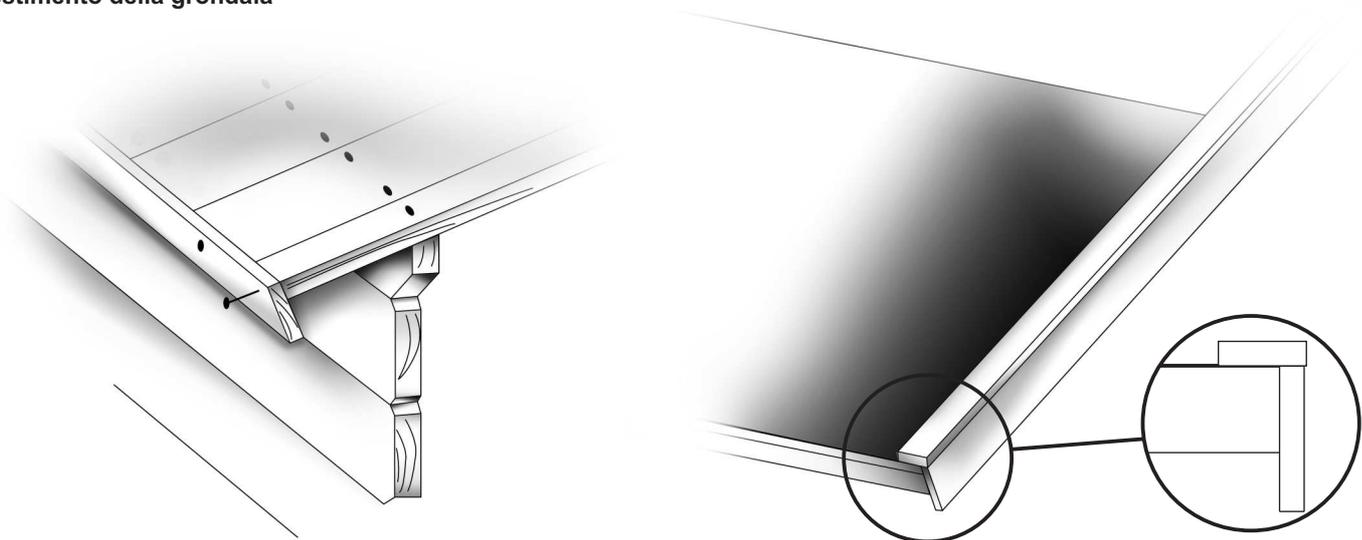




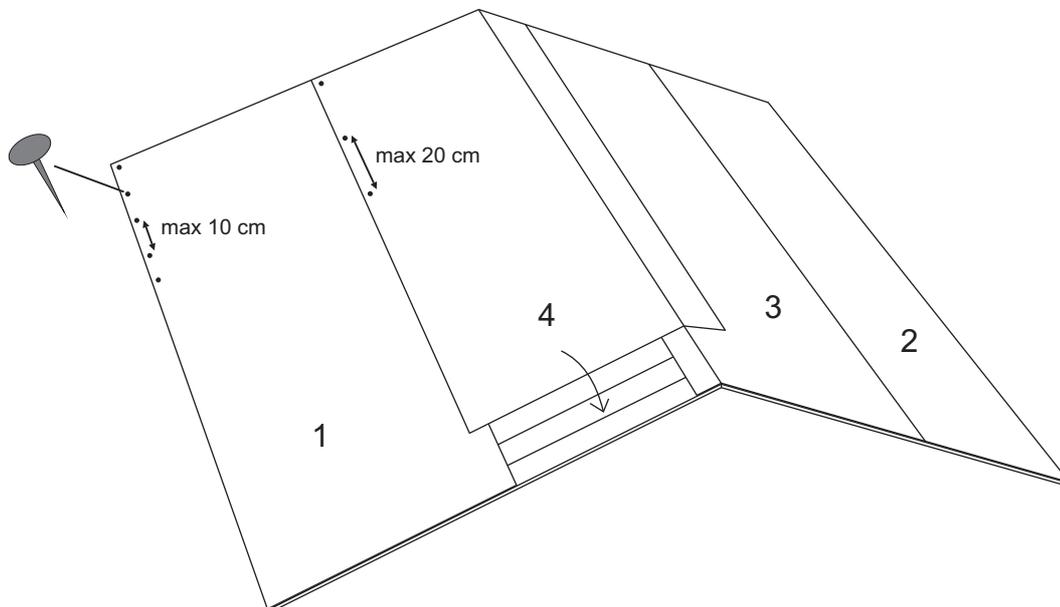
11a. Kattolaudat kahta pituutta - Roof boards in two lengths -  
Takbrädorna i två längder - Les voliges deux tailles -  
Tavolette per il tetto due misure



12. Rästslautojen asentaminen - Assembling the fascia boards - Montering av gavel- och takfotsbrädorna samt  
vindskivorna - Montering af sternbrædder og dæklister - La pose des planches de rive - La posa delle assi di  
rivestimento della grondaia



13. Rullahuovan asentaminen - Installing roofing felt - Montering av takfilt - Pålægning af tagpap -  
La pose du feutre bitume - La posa della guaina feltro bitumato





18. Ikkunaristikot - Window lattice - Fönsterspröjs - Vinduessprosser - Les croisillons des fenêtres -  
Le traverse in legno delle finestre

